



# DRIVESAFE<sup>MD</sup>

ETHYLOTEST ELECTRONIQUE



Manuel d'utilisation

## **Avertissement de la Federal Communications Commission (FCC)**

Tout changement qui n'est pas expressément approuvé par le parti responsable de la conformité pourrait rendre nul le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Cet appareil se conforme à la section 15 des règlements de la FCC. Les opérations sont assujetties aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne peut causer d'interférence nuisible.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, dont les interférences pouvant causer un fonctionnement indésirable.

## **Industrie Canada**

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil est conforme aux exigences de type du DOT pour les appareils de dépistage d'alcool.

## **Alcohol Countermeasure Systems Corp**

60 International Boulevard  
Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA

T +1 416 619 3500

F +1 416 619 3501

info@acs-corp.com

acs-corp.com

**ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, DRIVESAFE** et le « **Molly** » sont des marques de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc., et sont utilisées sous licence. Alcohol Countermeasure Systems est une marque commerciale de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

## **© 2014 Alcohol Countermeasure Systems**

Les informations contenues dans ce document sont la propriété exclusive de Alcohol Countermeasure Systems Corp et se réserve, comme il se doit, tous droits de propriétés et de copyright sur ce document. Aucune reproduction de ce document n'est autorisée sans le consentement écrit préalable de Alcohol Countermeasure Systems.

# TABLE DES MATIÈRES

Sécurité et précautions.....	1
Introduction.....	2
Clause de non-responsabilité.....	2
Démarrer.....	3
Définition.....	4
Conditions normales.....	5
Par temps froid.....	6
Puissance de la pile.....	7
Durée de vie de la pile.....	7
Remplacement de la batterie.....	7
Certifications.....	7
Calibration.....	8
Garantie.....	8
Services.....	8
Dépannage.....	9

## SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

- Utiliser cet alcootest aux fins pour lesquelles il est conçu
- Ne pas souffler de fumée ou de liquide dans l'embout, car cela pourrait endommager le capteur
- Attendre 20 minutes après avoir bu ou mangé et 3 minutes après avoir fumé avant de passer le test
- Installer des piles alcalines AA seulement
- Ne pas ranger à des températures chaudes ou froides extrêmes
- Mettre l'éthylotest hors tension avant de retirer les piles
- Utiliser l'alcootest à la température ambiante entre 0 et 50 °C
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'analyseur car cela peut annuler la garantie
- Garder les aimants ou les appareils mobiles éloignés de l'alcootest afin de minimiser les risques d'interférence électromagnétique
- S'assurer que la grille de sortie n'est pas couverte d'une quelconque manière quand le test est réalisé
- Toujours utiliser un embout neuf quand on souffle dans l'appareil

## **INTRODUCTION**

Merci d'avoir acheté DRIVESAFE, un alcootest pour votre sécurité personnelle.

Cet alcootest mesure avec précision la concentration d'alcool dans l'haleine. Dans certains cas, il peut s'écouler jusqu'à 60 minutes après la dernière consommation d'alcool avant d'atteindre le plus haut niveau de concentration d'alcool dans l'haleine. Toute mesure avant ces temps peuvent donner des taux d'alcoolémie différents à ce qu'ils seront aux termes de ces temps.

Chaque personne réagit différemment à la consommation d'alcool, et les facultés peuvent être affaiblies même avant d'atteindre la limite légale.

## **CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ**

L'éthylotest d'alcool personnel DRIVESAFE est vendu sous la condition formelle suivante : Ni le fabricant ni le vendeur de l'appareil ne sont tenus responsables de la précision du résultat d'un test d'alcoolémie obtenu à l'aide du dispositif, ni responsable de tout dommage ni de toute perte, blessure ou autre conséquence qui découle, directement ou indirectement, de l'utilisation de celui-ci.

## DÉMARRER

L'alcootest personnel DRIVESAFE est simple d'emploi. La lecture du niveau de concentration d'alcool dans l'haleine s'effectue grâce à un affichage numérique, à un diagramme à barres et à une indication de couleur.

Cet alcootest, qui comprend un bouton unique et une alimentation à pile, est le parfait accessoire pour votre sécurité.

Voici les pièces et les caractéristiques de base de cet alcootest :



Tirer sur la languette de plastique du compartiment de la pile pour activer le nouvel alcootest.

## DÉFINITION

L'alcootest personnel DRIVESAFE est simple d'emploi et simple d'utilisation.

## ON

Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation pour démarrer l'unité DRIVESAFE.

Le message **WAIT** (Veuillez patienter) est affiché brièvement pendant la séquence de démarrage.

## PRÊT

Le message **READY** (Prêt) est affiché avec un rétroéclairage vert pour indiquer que l'alcootest est prêt à être utilisé.

## TEST

Insérer un nouvel embout et expirer d'un souffle régulier pendant 5 secondes. Une tonalité indiquera que le débit de l'expiration est adéquat.

## INTERROMPRE

L'apparition du message **ABORT** (Interrompre) signifie que l'échantillon d'haleine est insuffisant. Veuillez recommencer à souffler.

## LECTURE

L'affichage présente une lecture numérique du niveau d'alcool dans l'haleine complétée d'un diagramme à barres et d'un rétroéclairage en couleur pour indiquer le niveau d'alcool.

## OFF

L'alcootest personnel DRIVESAFE s'éteindra automatiquement après une période d'inactivité.

Pour l'éteindre manuellement, appuyer deux fois succinctement sur le bouton d'alimentation.

## CONDITIONS NORMALES

**REMARQUE** : Pour assurer la précision, insérer un nouvel embout chaque fois que l'on utilise l'alcootest DRIVESAFE.

1. Allumer l'alcootest et attendre que le message **READY** (Prêt) soit affiché.
2. Expirer d'un souffle régulier et continu dans l'embout pendant 5 secondes.

Une tonalité continue indiquera une bonne expiration.

Si l'échantillon d'haleine est irrégulier, trop fort ou trop faible, plusieurs tonalités seront entendues et le message **ABORT** (Interrompre) sera affiché. Il faut simplement attendre que le message **READY** (Prêt) soit affiché et essayer de souffler à nouveau.

3. Un déclic sonore se fait entendre quand le test est fini.  
L'alcootest DRIVESAFE analysera l'échantillon et affichera le résultat de la concentration d'alcool dans l'haleine en quelques secondes.

### **ATTENTION!**

- **Certaines substances peuvent interférer sur le résultat (par exemple la fumée de cigarette). Attendre au moins 10 minutes après la dernière ingestion d'alcool, avant d'effectuer une mesure pour fiabiliser le résultat**
- **Attendre 20 minutes après avoir bu ou mangé et 3 minutes après avoir fumé avant de passer le test**

## PAR TEMPS FROID

Quand on souffle de manière répétitive dans un environnement froid ( $\leq 10$  °C), de la condensation peut former des gouttes à l'intérieur du canal de prélèvement.

Au moment de passer un test, incliner l'unité comme sur l'image suivante :



Après la réalisation de plusieurs tests, souffler rapidement dans l'embout pour dégager toute condensation.

**REMARQUE : Utiliser un embout neuf pour chaque utilisateur et pour chaque test pour obtenir les meilleurs résultats possibles.**

## PUISSANCE DE LA PILE

Il faut 2 piles AA alcalines pour alimenter l'alcootest personnel DRIVESAFE.

Une languette de plastique est insérée entre la pile et la connexion électrique pour conserver sa charge pendant l'expédition et le stockage.

Pour utiliser l'alcootest la première fois, tirer sur la languette de plastique du compartiment de la pile à l'arrière de l'alcootest.

Un nouveau jeu de piles peut permettre de passer 1,000 tests.

## DURÉE DE VIE DE LA PILE

Un indicateur de charge apparaît dans le coin droit inférieur de l'écran quand l'unité est allumée. Quand l'indicateur de charge commence à clignoter, il faut changer les piles.

Si le message d'erreur **E01** est affiché, il n'y a pas assez d'énergie pour continuer à utiliser l'alcootest.

## REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Mettre l'éthylotest hors tension avant de retirer les piles pour y insérer de nouvelles piles, retirer le couvercle des piles situé à l'arrière en appuyant vers le bas sur le retrait  et replacer le couvercle en le faisant glisser.

## CERTIFICATIONS

L'éthylotest d'alcool personnel DRIVESAFE, ainsi que les autres produits de test du taux d'alcoolémie Alcohol Countermeasure Systems, est conforme aux normes internationales en matière de fonctionnalité et de sécurité.

## CALIBRATION

À partir de la première utilisation, l'éthylotest DRIVESAFE nécessite une calibration chaque année pour conserver son niveau de précision. Lorsqu'une calibration sera nécessaire, le mot **CAL** s'affichera à l'écran. Si l'éthylotest nécessite une calibration, prière de contacter un centre de services agréé.

## GARANTIE

L'alcootest personnel DRIVESAFE est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour un an à partir de la date d'achat. Au cours de la période de garantie, Alcohol Countermeasure Systems accepte de remplacer ou réparer toute unité ou pièce qui, selon son jugement, est défectueuse, en supposant que le défaut n'est pas dû à des dommages ou une mauvaise utilisation.

## SERVICES

Si un service d'entretien pour un testeur s'avère nécessaire, veiller à bien l'emballer et à l'expédier en mode prépayé à un centre de service agréé. Pour nous joindre pour plus d'informations sur Alcohol Countermeasure Systems :

Courriel : [service@acs-corp.com](mailto:service@acs-corp.com)

Site Internet : [acs-corp.com](http://acs-corp.com)

# DÉPANNAGE

SI L'ALCOOTEST	ACTION
Ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si on l'utilise pour la première fois, retirer la petite languette de plastique du compartiment des piles</li><li>• Changer les piles</li></ul>
Affiche résultats irréguliers	<ul style="list-style-type: none"><li>• Changer l'embout. Utiliser le numéro de pièce <i>95-000145</i> pour commander des embouts chez ACS</li><li>• Vérifier si le message <b>CAL</b> clignote à l'écran. Si c'est le cas, l'étalonnage est à réaliser. Il est fortement recommandé que vous envoyez l'éthylotest à l'étalonnage, les valeurs pouvant être erronées dès lors</li><li>• Si vous avez fumé ou mangé, attendez 20 minutes (ou rincez- vous bien la bouche) avant de faire un essai</li></ul>
<b>CAL</b> clignote sur l'écran	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'éthylotest nécessite une calibration; contacter un centre de services</li><li>• L'éthylotest doit être calibré chaque année, à partir de la première utilisation</li><li>• L'indication <b>CAL</b> peut clignoter même si l'éthylotest ne nécessite pas de calibration; il clignotera si les piles ont été retirées sans avoir mis l'appareil hors tension</li></ul>
L'embout est bouché ou sale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Changer l'embout, car sale ou bouché</li><li>• Utiliser le numéro de pièce <i>95-000145</i> pour commander des embouts chez ACS</li></ul>
Un code d'erreur <b>E01</b> est affiché	<ul style="list-style-type: none"><li>• De nouvelles piles sont requises, il faut changer les piles</li></ul>
Ces messages d'erreur sont affichés : <b>E02 + E05 à E11</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ces erreurs peuvent survenir pendant la séquence d'allumage et indiquent que l'alcootest doit être réparé. Contracter ACS pour connaître la procédure de retour</li></ul>

---

**E03 + E04**

- La température ambiante est hors de la plage des températures de fonctionnement, soit de 0 à 50 °C
- S'assurer que l'appareil est utilisé à l'intérieur de la plage de température recommandée. Si les problèmes persistent, prière de contacter ACS

---

**E12**

- La température ambiante est hors de la plage des températures de fonctionnement, soit de 0 à 50 °C
  - S'assurer que l'appareil est utilisé à l'intérieur de la plage de température recommandée. Si les problèmes persistent, prière de contacter ACS
-





**E03 + E04**

- The ambient temperature is outside the operating temperature range of 0 to 50 °C
- Ensure that the device is being used within the correct temperature range. If problems persist, contact ACS

**E12**

- The ambient temperature is outside the operating temperature range of 20 to 30 °C during calibration
- Ensure that the device is being calibrated within the correct temperature range. If problems persist, contact ACS

## TROUBLESHOOTING

### IF THE TESTER:

### THEN:

Does not turn on

- If using it for the first time, remove the small plastic tab from battery compartment
- Change the batteries

Is displaying irregular results

- Change the mouthpiece. Use part number *95-000145* to order more mouthpieces from ACS
- Check if **CAL** is flashing on the display. This indicates that a calibration is due. Though you can continue to use the tester, it is strongly recommended that you send it in for calibration immediately if you have eaten or smoked prior to taking the test, wish and swallow cold water to remove any contaminants from the mouth or wait for at least 20 minutes and repeat the test

**CAL** is flashing on the display

- The tester is due for a calibration; contact your local Service Centre
- The tester should be calibrated every year from the first date of use
- **CAL** may flash, even though the tester may not be due for a calibration, if you remove the batteries without powering off the tester

Has a clogged or dirty mouthpiece

- Change the mouthpiece
- Use part number *95-000145* to order more mouthpieces from ACS

Displays error code **E01**

- New batteries are required; change the batteries

Displays these error codes:  
**E02 + E05 to E11**

- These errors may occur during the power up sequence and indicate that the tester requires service. Contact ACS for the return procedure

## CALIBRATION

To maintain accuracy, the DRIVESAFE tester requires calibration each year from the first date of use. When calibration is due, **CAL** will appear on the display. If the tester is due for a calibration, contact an authorized Service Centre.

## WARRANTY

The DRIVESAFE personal alcohol tester is warranted against defects in materials or workmanship for 1 year from the date of purchase. During the warranty period, Alcohol Countermeasure Systems agrees to replace or repair any unit or part that in its judgement is found to be defective, providing the defect is not due to damage or misuse.

## SERVICE

Testers requiring service should be packed securely and shipped prepaid to an authorized Service Centre. Contact Alcohol Countermeasure Systems for more details:  
Email: [service@acs-corp.com](mailto:service@acs-corp.com)  
Website: [acs-corp.com](http://acs-corp.com)

## BATTERY POWER

The DRIVESAFE personal alcohol tester requires 2 AA alkaline batteries for operation.

In production, a plastic tab is inserted between the battery and the electrical connection to conserve battery power during shipment and storage.

To operate the tester for the first time, pull the plastic tab from the battery compartment, which is accessible at the back of the tester.

The tester can perform over 1,000 tests with a set of new batteries.

## BATTERY STRENGTH INDICATOR

A battery strength indicator appears on the bottom right corner of the display when the DRIVESAFE tester is powered on. When the battery strength indicator begins to flash, the batteries must be replaced.

If the **E01** error message appears on the display, there is insufficient power to continue operation of the tester.

## BATTERY REPLACEMENT

Turn the tester off before removing the batteries. To install new batteries, remove the back battery cover by pressing down on the indent  and slide the cover back.

## CERTIFICATION

The DRIVESAFE personal alcohol tester and other breath alcohol testing products of Alcohol Countermeasure Systems comply with international standards for function and safety.

## TESTING IN A COLD ENVIRONMENT

When blowing repeatedly in a cold environment (below 10 °C), condensation droplets may form inside the blow channel.

When providing a test, tilt the unit as shown:



After several breath tests have been performed, blow quickly into the mouthpiece to clear any condensation.

**NOTE: Always use a new mouthpiece when blowing into the unit.**

## TESTING IN NORMAL CONDITIONS

**NOTE:** To achieve accurate results, insert a new mouthpiece each time the DRIVESAFE tester is used.

1. Power on the tester and wait for **READY** to appear.
2. Blow steadily and continuously into the mouthpiece for 5 seconds.  
A continuous tone will sound to indicate proper breath flow.  
If the breath sample is intermittent, too hard or too soft, several beeps will sound and **ABORT** will appear on the display. Wait for **READY** to appear and try the test again.
3. Stop blowing when the tone ends and a click is heard to indicate that the breath sampling process is complete.  
The DRIVESAFE tester will analyze the sample and display the BRAC result within a few seconds.

### CAUTION!

- Be aware that alcohol is present in many products such as breath spray, mouthwash and medicine, as well as in certain foods and beverages, which may distort the BRAC results
- Before testing: Wait 20 minutes after eating or drinking and 3 minutes after smoking

## OPERATION

The DRIVESAFE personal alcohol tester is easy to use and understand.

### ON

Press the power button once to turn the tester on.

**WAIT** will appear briefly during the start up sequence.

### READY

**READY** will appear with a green backlight when the tester is ready for use.

### TEST

Insert a new mouthpiece and blow steadily into it for 5

seconds. A tone will sound to indicate proper breath flow.

### ABORT

A proper breath sample was not provided. Test again.

### READING

To indicate the BrAC range, the display provides a digital reading expressed in mg/L, together with a bar graph and a colour backlight.

### OFF

The DRIVESAFE tester will automatically power down after a period of inactivity. To turn it off manually, press the power button twice in quick succession.

## GETTING STARTED

The DRIVESAFE personal alcohol tester is simple to use. It measures the alcohol content of the breath which is in direct proportion to the alcohol concentration of the blood. The readout is provided with a digital display, bar graph and colour indication.

With one button operation and battery power, this tester is a perfect companion.

The parts and basic features of the tester are illustrated as follows:



To activate a new tester, pull out the plastic tab from the battery compartment.

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing the DRIVESAFE personal breath alcohol tester, a device designed for your safety.

This tester measures breath alcohol concentration (BrAC). In some cases it may take up to 60 minutes to reach the highest BrAC after the last consumption of alcohol.

Each person reacts uniquely to the consumption of alcohol and may become impaired at a point below the legal limit.

## DISCLAIMER

Sale of the DRIVESAFE personal alcohol tester is on the express condition that neither the manufacturer nor the vendor of the device shall be held responsible for the accuracy of any breath alcohol test reading obtained from the device, nor liable for any loss, damage, injury or other consequence resulting, directly or indirectly, from the use thereof.

## SAFETY AND PRECAUTIONS

- Use this tester for its intended purpose only
- Do not blow smoke or fluids into the mouthpiece, as doing so may damage the sensor
- Before testing: Wait 20 minutes after drinking or eating and 3 minutes after smoking
- This tester uses AA alkaline batteries only
- Turn the tester off before removing the batteries
- Do not store this tester in extreme heat or in extreme cold temperatures
- Use the tester within the ambient temperature range of 0 to 50 °C
- Do not disassemble the tester, as this may cause injury
- Keep magnets or mobile devices away from the tester to minimize the potential of electromagnetic interference
- Ensure that the exhaust grid is not covered in any way when a breath test is being performed
- Always use a new mouthpiece when blowing into the tester

## TABLE OF CONTENTS

Safety and precautions.....	1
Introduction.....	2
Disclaimer.....	2
Getting started.....	3
Operation.....	4
Testing in normal conditions.....	5
Testing in a cold environment.....	6
Battery power.....	7
Battery strength indicator.....	7
Battery replacement.....	7
Certification.....	7
Calibration.....	8
Warranty.....	8
Service.....	8
Troubleshooting.....	10

## Federal Communications Commission (FCC) Disclaimer

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operations are subject to the following 2 conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operations.

## Industry Canada

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This device conforms to the model specifications of DOT for screening devices to measure alcohol.

## Alcohol Countermeasure Systems Corp

60 International Boulevard  
Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA

T +1 416 619 3500

F +1 416 619 3501

info@acs-corp.com

acs-corp.com

**ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, DRIVESAFE** and the "Molly" are trademarks of Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. and are used under license. Alcohol Countermeasure Systems is the trading style of Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

## © 2014 Alcohol Countermeasure Systems

The information disclosed in this document is the valuable property of Alcohol Countermeasure Systems and all copyright and other proprietary rights to this document are reserved. No reproduction of this document is permitted without the prior written consent of Alcohol Countermeasure Systems.

Instruction manual



**DRIVESAFE**<sup>TM</sup>  
BREATH ALCOHOL TESTER

